

պաժարիսանտան, իշարեթ օյ-
մագ իւզրէ պիր թօք աթլուլիւ, վէ
շէհրէն սազ վէ սօլ ճիշէթլիւրիտէն
տաղարըն թէբէլէրիտէ աթէ-
լէ պաշլանլտըըը կիպի, Պօւլկար
խաթիթլարընի սօլ աճանտա, Ուրպ-
լուար թարափըտան իշգալ իտիվիշ
օլան պիր թէբէտէն տախի, բռէն-
սին զէտի իքքետնը հալպալլա
պիրլիքտէ պուլանտուգ թէբէ իւ-
գէրիտէ միւթէվալիէն թօք աթէշի
թիւթլմքտէ պուլանտուշ տուր, Պիր
թօք շտալլուրարընտան, պիր ազգի-
ետտէճէ իլէրլէմիշ օլան հիթիետ
գաֆէլէրիլէ թօքալը, օլանըն օր-
թատըն տիւշէն Սըպալ Եղապարա-
լարընտան իրաճան մեճպար օրլու-
լար տոր, Տէրհալ Պուկար բիտատ-
լէրի ալէ աճէլէ սօլ թարափա եւ-
րլուհիւշ իթմիշլէր տիր, Մէրքեզ,
ալճը թապուլարըն իլէրի պիւր-
էթ, իւշ քիօլէթլօրօգ մէտաֆէսի
օլան պիր խաթիթ հալար գապիթ
իթմիշ տիր, Հարէթիթ վազար սիւ-
րաթիյէ իճրա օլունմուշ, վէ աթէշ
խաթիթ իւզգիրիտէ քէմալ շիտտէթի
հօրա իտիվիշ տիր, Սըրպալլար, շէ-
տիտէն քէնիթիթիին միւտաֆան ի-
տիրօրար, վէ եւէնի եւէնի պաթա-
րիալար մէվգ իեէ չըզ արուղլար կի-
պի, Բիթօմտ հաթիմօլ օլան տաղար
իւզգիրիտէ տախի եւէնիտէն ալճը
խաթիթլարը գոհօրա կէլիթի, Սյօ-
տա, եւէնի եւէնի տիւշմէն պաթիլար-
լարը մուհարապէնէ կիրլիթօրար ի-
սէտ, Պուկարլարըն պու թարափ-
տան իլէրլէտիքլիթի կէօրիւ ետուր
Մէրքեզտ, Պուկար խաթիթ, Սըրպ-
լարըն ցոյեթի շէտիտ վէ մէտուլին
դոյցրի հիւճեմուշ գարշլորնտա տալ
մաղուլազ օթմամշ տոր, Տիւմուշ շէ-
տիտ օլուպ, կիճէ ետգալաշտըընտան,
սօլ թէբէլէրէտէ Ուրպալլար, աթէշ
իթմէթտէն տուր օլուշար տըր
Տէրհալ, գարնալըզ տէպպիլլէ մէ-
քէզտէ աթէշ տուրմուշ տուր, Ստաթ
ալթլտա պիրտէն պիրլէ մէյտաթ

[illegible]

Վանտերպրիթին վարժառթը հա.
գըգիենէսի, սենէտէ 13 000 000 տո.
լարա պալիդ օլուպ, վէ իեանէ իթ.
մէկէ տէ մէճպուր պուլունմառըղըն.
տան, իշպու մէպալիդի ճէիմէ յի.
քէյթիենէ գուլանմադ տառը Գրի.
Ուէյթիենէ գուլանմառըն յօցիլենէ
պազըլըր իսէ, Մ. Վանտերպրիթ մ.
իտիենէ Նիւ-Եօրքտա պիր զսգէթմ

մուկայիրիլէ կէօրւչիւրքէն, շէօյլէ տէմիշ տօր,

— Ձանն իտէրմբէի, տիւնեատա էն զէնկինն առեմ պէնն իմ ինկիրթէր-
րատա տուգ տր Ունսմ մինէսթր իչին
200 000 000 աօլար տէրվէմ զար
տըր տէրլէր, ֆաղաթմ պուս սերվէ
նին պիւնէիւք գըմօր արաթր վէ էմ
լաքտան իպարէթ օլտուղունտան,
եպլլնրդ եիւզտէ 2 իրատ կէթիրօլէք
տէ տիւր, Պէն, պիր սէնէնէ գտուար
200 000-000 աօլարտան զիւնատէ սեր-
վէթէ մարիք օլաւաղըմ, վէ պու մէպ-
լազտան եիւզտէ Յնա միւսաւլի իրատ
ալաւաղըմ:

Մ. Վանտերպիլթ՝ պոռ սեօղերի չը-
գան փետրվարտա իրատ իթտիկնտե,
սեյրվեթի՝ 88 միլեոն 750 պին տուր
գըլվեթինտե 930,840 տեմր եօլու
հիստեօնտե, վե 26 միլեոն 357 պին
ե20 տօյար գըլվեթինտե տեմր եօլ-
տար թահմեթինտե, վե միլեթե.
մարի Ամարիս խաղահեթինե մախ.
տու 70 580 ատեա էվրագտան, վե
5 միլեոն գատար էվրագը սայիրետե,
եառի ճեման 90 միլեոն 687 պին 420
տօյարտան իպարեթ պուլունմուչ տըր
Տիմեք օլուր քի Ամերիգալը միւմաի-
լեյհ էհլի սեյրվեթինե 1886 փետուր.
վարտաւ 200 միլեոն տօյարտան զի-
նաւտե սեյրվեթի օլաւաղըն պեեան
իթ մեսի հագգըր սըր :

ԹԵԼԵԿՐԱԳՐԱԳԻՏԷ

Լօնորա, 3 դեկտ. - Ինթիսապա.
Թըն շիմոիեէ գատար մալիւս օլան
նէթիճէսի.

Հիւրրիւնէթբէրվերան	234
Մուհաֆադաքեարան	196

Լօնտրա, 3 դեկտ. - Շիմտիեէ դա.
տար մայիւմ օլան ինթիխապաթ 526
օլուպ, պէր վէճճի աթի տիր.

ՀԵԼՐՐԻՆԷԷԹԲԵՐՎԵԻԱՆ	262
ՄՈՒՀԱՓԱԳԱՔԵԱՐԱՆ	241
ԻՐՈՒՆՏԱՅՐ	53

Գահիրե, 2 դեկտ. - Սըր Հանրի Տր-
մանոս Ուօլֆ՝ իշ կեօրեմեհեճեք
էրեճետե քեյֆալի օլուպ, ֆա-
աթիմալիք հալի իյիլեշմիշ տիր :

U U U

ՀԱՐԱԹԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

իշպու հաֆիթալը բիսախենին, սէ
սէվի պէտէլի եարդ օսմանը լիրա
սրնա, վէ նիւսխէսի 60 բարա օլտու
ղու հայտէ, միւնտէրիմաթը ֆայլտէ
յի մուհրպ, վէ շայեանը բաղպէ/
վէ միւթալաա սըր :

ጊዮርጊስ

ԻՔԻ ԳԱՔՈՒ ԵՕԼՏԱՇԼԱՐ

ᠲᠤᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ Ե. ԳՈՒՐԳՅԱՆ

Սթանպօլ էօմիւ իւղէրնն թէ
թիպ իտիւմիշ օլան իշպու հիքեան
բէյ տէր բէյ թապ ու նէշր իտի
մէքուն օլուպ պազըր հիհէթէ շայեւ
նը գըրաւթ վէ մուհիպի իսթիֆա
տիւ :

ՄԱՐԲԱՅԻՅԷ

ԳԱԼՍԹԱ ՊՕՐԱԿԱՆ

Գալաթա 23 նոյ.		
Էսէ. ում. նոյ.	22	գար. գ. ք. 45-42
» » »	23	ալըլ. (տաւալըլ) 45-41
Իւնիֆիլէ	22	գար. գ. ք. 70-23
» » »	23	ալըլ. գ. ք. 70-25
Սէրի. Ա. Ա.	Իսթիլգարդ	գ. ք. 23-20
» Բ. Բ.	»	43-10
» Ը. Գ.	»	45-10
Բուսէլի չըմէնաղփէլէրի		34-1/2
Ազէէ Գալիզի		06-
Բաթոր		00-
Հէլալիսիզ		7-1/2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	06-04
Սթամպուլ պանդասը	03-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ	03-15
Թրամպայ	285-
Սօսիէթէ Օթթօման պանդասը	03-15

ԱԳՉԵԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օմմ: լիբաբը 100 զրշ.տան	72. Բր
Պէհաղ մէճիտիեճ ֆառզը	107-3
Մէթալիք »	98-1
Պէշիք »	102-2
Ալթըլըք »	102-3
Պադըր »	800-
Գայլէք	4000-
Ինկիլիզ լիբաբը	110-1
Ֆրանսալը արթունը	87-2
Բալ »	90-1
Գրէմից արթունը	51-4
Պարալիք քայլիքսի	9-2

ԷՎՐՈՒԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

	Լճնորա , 3 դեկտ	
Ինկ. գնաօլորի		99
Էսհամը ումուսիեէ ալըտը գ. ք.		13-
» » գաբանտը դ. ք.		13-

63	ևթ իդրադը	1	իննի սընըՓ	26- $\frac{1}{2}$	
69	»			-	
71	»	2	»	13- $\frac{5}{16}$	
72	»			00-00	
73	»	3	»	13- $\frac{7}{16}$	
Տէ գլէթի Ալիէէնի 77 իսթ իդ.					79-
Օտանը պանդառը					9- $\frac{3}{4}$
Բուսիա իսթ իդրադը 1873					93- $\frac{3}{16}$
Մըսթը իսթ իդ. պիրէէնը					63- $\frac{7}{16}$
» իսթ իտալը (ւրմէնը փէր)					86- $\frac{7}{16}$
Տախա սանիթ					61-
Մըսթըն Բօշիւն իսթ իդրադը					87-
Տաճարիսթան էսափը					-
Գամիսի Բարդա					25- $\frac{5}{16}$

Բարիդ , 3 դեկտ.

Ճրանքը	Փնտասուտ	3%	84-50
»	»	4½	108-52 ½
Էանամը	ուճումիեէ	ալըլաբ Գ. Բ.	44-12 ½
»	»	գաբանոր Գ. Բ.	44-15
Մուպատէլէ	օլուշ	սէրի B	15-75
»	»	» C	14-10
»	»	D	00-00
Բուճէլի շքմնաթ	Թանգիլաթը		35-25
Օսմանը	Բէժի Թանգիլաթը		-
Օսմանը	պանգաթ		496-25
Գրէալ	Լիօն		526-25
Գրէալ	Փնտսիե		1328-75
Լիօն	ագաթնը		1232-50
Սիւէյիշ	ագաթնը		2102-50
Բուս	Փնտասուտ	5% 1877	101-
Եթալա	էնանը		96-60
Մըրը	Խաթիգ. պիլիէմիշ		322-50
Խաթանա	Խաթիճի Խաթիգ.		53- ¾
Բրիտիլիէ	Թանգիլաթը		354- ¼
Եւսանը	5% 1879		284-25
Գանայի	Լանորա		25-24

Բարիզ 3 դեկտ

Ֆրանսերգ ֆոնտառու 4 1/2 մ 100-82
Օռմանը 14-07
Բուսէլի շրմէնաըֆ. թահկիւթը -
Ծրարը իսթիգրազը պիւլէշմիշ 323-75

Լէհնա , 3 դեկտ

6	Լօստրա իւզէրինէ դամպի	126-10
6	Բուռնի շքմէնաղֆէրլէրի	17-20

Լեւոնի Կապրէն՝ Իգնէնճանքաւ թէ-
պալեւեթիւն, Մուրաաւն գումաղնա տիւեթ
իւրմիւլ զաւ խո, գաւիւուրք խո, Լաթիւ
մեզուրեմննի վաղմթնէն զաւն մուհապիւրի,
վէ Մուրաաւն գաւըլըղաւ զայիֆի պուրմե-
մաղաղ, գաղմուտ, քնաթիւնին մահվըլը
մահկաղ օլուն :

Կապրէն, գումաղ աւն շըղաղ աւն սօրաւ,
տիւթընէրէք եւուլ աղըմ գաւաղը գաթթ
իւրմիւլ Իգնի, Նալեհան տիւթի պըր սօղաղ
քօթնսմաւնն, տիւթըն պըր էվնո քնաղաւն-
աւն, խզիւնմիւսիւ, պըր աղան խզիւնմաւն
աւն վէ օլ տիւթի պըր գանաղ խզիւնմաւն Խ-
տօրնի վըրէ դուհուր խոթ, պոնըղաւն Խ-
աթուր մեզուրեմնի ինչըրիւնի վէլալիներ, վէ
տիւթի խզիւր տաթի եւուլ աղըմ գաւաղ աղ-
գաւան Իւրիւնիֆի պաշտաղալը :

Գումաղ, վիւտա պիւրիւրիւրէրի թանըւն-
եօղաղ, վէ Կապրէնի աղա ճնճմեւթ վիւ-
նեհօղաղսր վիւթի, ալըլ ալըլ եւրիւմեք Խ-
տիւթի :

Կապրէն, ճատնեւ ճնիւլ, պըր գաշ տա-
գաղա գաւաղը քաթի վէլա վէ եաղըղ Ջիւ-
րաղ իւրմե վիւնաղաղաւն թնպալեւեթիւն
իւրիւտիւքսի սօնա, պըր աղան տաւա-
լըլ, նէֆէն ալնաղ խզըն տաթաւ :

390 —

[illegible][illegible]

ի թիւով հիմն ծագած պար խոհ, ահաւ մեքսիկացի
տեղիկ անը կապալ ահաւ իմ, վե սօնա պալ
քաղաքն - էլ, քննարկման մուհապալի ինքը
ջուռաւանդ իր քաղ իմ ծախքը մի... վե ս
տալիկ սկզբի հիմնից մու... Հիմն ծագ լիս ջուռ
պիկը քի ուղի մեկմեկ պեհ, ահաւ
Մուրաա ճիւղալ կիւրեւտի, վե քաղաքալի
պիւր էն ճիւղալ չանընա տօգ ունաւորեալ
Ալէն կիւրե, վե քաղաքալ հշիլիման տար
մաւաղան, Մուրաա մեքսիկացի էն ճիւղ
իւրանը լիս պիւր գալ քննարկման սկզբնու, վե
տալիկ իր քաղաքալ ուղիքը չըքալ, չնա
տօգալ ա հանա, բնիկի սօլմը չ վե մաւհալ
հաղան, պեհն իմնու
Ալէն իմ Մուրաա իմ քաղաք պիւր միտա
կիւրեւտի լիս, Պառնիս, Մուրաա պիւր
պիւրեւ տալալ գալալ պալալ, պալալ պիւր
գիւրե իմ միտալ քննարկման միտալ, վե
քաղաքալ պարաւանալալ, տալիկն տալիկ
պալալ պալալ, վե հիմն հանընը զալիմ
իմն
— Տօհա տիւ տալալ, պար կիւրե կաղալի
պարալ, պեհն իմ իմննան իմն, լիս քննարկման
տալ իմնալալ ալիս քալալ, մեքսիկացի, պար
պալալ էն քննարկման միտալալ կիւրե մի
տալալ էն քննարկման միտալալ կիւրե մի
տալալ, մեքսիկացի

— 313 —

պարւել ի թաթկիւնն զպարւ, պիտի առնապարհի ի
 իտալիանն իւն զճնտարիսիսն ահալին զաւհիւնսն՝
 — Բէտախի՜նք, օհ լիւն զմէ՛ս միտիսիւղ, ահ՜
 քիւ պահեմ՝ զաւհիսն, իւնն զպահեմսն իւն իւն իւն իւն

[illegible][illegible]

ՆՈՂ ԹԱՐԻՓԱՍՐ, 1885 ՍԵՍՏԵՄԲԵՐ 1 ԽԷՆ ԻԹԻՍՎԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԷՄՐԷ ՄԷԿԻՆ.

Ճեղատվթի ուղ ծախս երևալէր պիւտ ֆարգ հէր գաթարտա գապուր օլունուր : Լաքին ճէսամվլթի երևալէր՝ Տէրուատէթ իլէ Մաղրի-քէյյ վէ եա օնտան էօթէյէ իշլէեէյ գաթս րլարաա
գապուր օլունանաա տըր :

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՆՏԻԻԵԵԹԻ

— 315 —

[illegible]

պուր տիկերէնքը ալլաւ, ամէնէնէն միշտ
բնականը, օգտաւորօրէն, սարգսլաւ, վն
էնիկի մը, քանի որ իր տուն, Գառնահ, օգուր-
մօտ անճարդ զաւաթ, պէր է յիսալ կնոջը
գարալը օլորուր, հալոն, պէր սնալ, սնայն-
նէ, քոլիքին գալալ ալլաւ :

Մարտապէս հաճածը կնոջ չարքանալ տն-
քէնէն օլալալն, Քորքը-Լիլը ին Օկիսի վն
վալանին, էնիկը էնկըն վալալանա ինան-
մօտագալալը կնոջ, մուսիկալնէն Մարտապէս
հալանին մի թէնսի օլաւալալ :

— Ելքն էնիկի, ետրուրիկալ — տնիս Մու-
քաւ, վալանինէն — Կապիկը, սիկի ու վիկի օլ-
լաւ, հալոն սիկ զինսաննէն յալանինսարալ-
նըլ... պէն տն պիւրին վարկալալըլըլ սիկին
կըպալ ու սաւաթի ինիկ ուղարնալ ֆնտա ի-
տնէնին :

Վալանին, տիկիսի օլալալ, ետիւլ սն-
տա ին գնալորինն թաղտիմ օլունն քիս-
ղաւա տիկունքի հիւսնէն օգուրալ :

«Գնալ սպիկ իսինիք... սիկ թնալնուրալն
հէկէկէ, պէր տիկինըլ հէկէր իսնի, իսնի ալ
սու մու հալալէնիկն սաղալ օլալալը, իւրնէն
«սիկուն ֆիկըլ իննէն անճարալ»^ա

Իսկու թէնքիհնն տիկնաւ չաղիկնին
իսնալը պուրնուր օլ, ետալը իսն, Կալիքն-
վալանին, ֆիկըրալ իսն :

— Սաճն մի տիկ... մըրտմն պէնի տա-
լանա սն վիկի օլալ, տիկնալն իսնի :